

Changing Minds Advancing Mental Health for Hispanics

Cambiando Mentes, Avanzando Salud Mental para Hispanos

New Jersey Mental Health Institute, Inc.

Fall 2002

New Address ... Same Commitment and Passion

The New Jersey Mental Health Institute, Inc. (NJMHI) and the New Jersey Association of Mental Health Agencies, Inc. (NJAMHA), the parent organization of the NJMHI, are pleased to announce their recent move. Effective August 1, 2002, both the NJMHI and NJAMHA, which were once located in different cities, are now operating within the same office building in the Greater Trenton, New Jersey area. The move will allow for both agencies to work more effectively and efficiently together, as the NJAMHA continues to advocate on behalf of the mental health community and the NJMHI implements effective strategies to address issues such as stigma, discrimination, lack of access, and disparities in the delivery of mental health care.

The new contact and mailing information for the NJMHI and NJAMHA are as follows:

New Jersey Mental Health Institute, Inc. or
New Jersey Association of Mental Health Agencies,
Inc.

The Neuman Building
3575 Quakerbridge Road, Suite 102
Mercerville, New Jersey 08619
(609) 838-5488 - Telephone
(609) 838-5489 - Fax

<http://www.njmhi.org> — NJMHI website
<http://www.njamha.org> — NJAMHA website

The staff is excited about the move and we all welcome the opportunity to continue to deliver the same high-quality services that our members and constituents have come to expect from us. Kindly update your records and note that we look forward to hearing from you soon.

Nueva Dirección ... La Misma Pasión y Dedicación

El New Jersey Mental Health Institute, Inc. (NJMHI), el instituto de salud mental de New Jersey y la New Jersey Association of Mental Health Agencies, Inc. (NJAMHA), la asociación de agencias de salud mental de New Jersey que es la organización madre del NJMHI, se complace en anunciar su reciente cambio de dirección efectivo el primero de agosto del 2002. El NJMHI y la NJAMHA, los cuales estaban localizados en diferentes ciudades, ahora operan desde el mismo complejo de oficinas en las afueras de Trenton, New Jersey. Este cambio permitirá que ambas agencias trabajen juntas con mayor eficiencia y efectividad. Por su parte, la NJAMHA continuará abogando en pro del campo de la salud mental y el NJMHI implementará estrategias eficaces para abordar temas tales como el estigma, la discriminación, la falta de acceso y disparidad que existe en los cuidados de la salud mental.

Nuestra nueva dirección y teléfono son los siguientes:

New Jersey Mental Health Institute,
Inc. or

New Jersey Association of Mental
Health Agencies, Inc.

The Neuman Building
3575 Quakerbridge Road, Suite 102
Mercerville, New Jersey 08619
(609) 838-5488 - Teléfono
(609) 838-5489 - Fax

<http://www.njmhi.org> — NJMHI
website

<http://www.njamha.org> — NJAMHA
website

El personal está entusiasmado con el cambio de dirección, y nos place tener la oportunidad de continuar brindando los mismos servicios de alta calidad que nuestros miembros y contribuyentes esperan de nosotros. Les pedimos favor actualizar sus archivos conteniendo nuestra información. Esperamos que nos contacten en un futuro próximo.

See
inside ...

Project Produces Comprehensive Literature Review and Analysis of Hispanic Mental Health Issues

..... page 4

Proyecto Produce una Revisión Comprensiva de Literatura y Análisis de Temas sobre la Salud Mental de los Hispanos

..... pagina 4

Message from the Executive Director

Bienvenidos, welcome to the New Jersey Mental Health Institute, Inc. (NJMHI) and our second issue of *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics*, our quarterly nationwide bilingual newsletter. The NJMHI, an outgrowth of the New Jersey Association of Mental Health Agencies, Inc. (NJAMHA), is a private nonprofit charitable organization based in the Greater Trenton, New Jersey area (in Mercerville, N.J.). It was established in July 2000 to promote policy development initiatives, training, technical assistance, research, data collection, best practice development, and anti-stigma and anti-discrimination campaigns.

We strongly believe that everyone deserves the right to healthy, productive lives in their communities with their families and loved ones.

Since the first issue of our newsletter in May 2002, the NJMHI has continued to work diligently to increase awareness of the lack of access to quality mental health services for Hispanics and to heighten awareness, acceptance and understanding of mental illness amongst the Hispanic population. Due to limited resources at the present time, the project has focused much of its information gathering and education process in New Jersey and hopes to expand its services in the near future, as additional funding is secured. Recent grant proposals have been submitted to bring a much-needed family education program on mental illness in Spanish to eight Hispanic communities spanning six counties in New Jersey.

The family education model, NAMI's Family-to-Family Education Program, has been found to be very effective in both reducing the stress and burden experienced by family members of a person with mental illness, and at educating relatives and loved ones of a person with mental illness about his or her illness and available supports. Both NAMI NEW JERSEY, a collaborator on this project, and the NJMHI hope to not only hear a positive response from the funding source in the near future, but to also begin implementation of our intervention strategies. We will keep you posted!

Other proposals include efforts to increase access to mental health services for Hispanics and getting Hispanics on the career ladder in mental health. As further details unfold, we will share them in future issues. If you or someone you know may be interested in supporting efforts such as those described above, please do not hesitate to contact our Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics project director, Henry Acosta, at (609) 838-5488, ext. 205 or hacosta@njmhi.org.

As the need to increase access to and quality of mental health

Message, continued on page 9

Mensaje de la Directora Ejecutiva

Bienvenidos al New Jersey Mental Health Institute, inc. (NJMHI), el instituto de salud mental de New Jersey, y a nuestra segunda edición de *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos*, nuestro boletín trimestral bilingüe diseminado nacionalmente. El NJMHI es producto de la New Jersey Association of Mental Health Agencies (NJAMHA), la asociación de agencias de salud mental de New Jersey, la cual es una organización caritativa privada sin fines de lucro localizada en las afueras de Trenton, New Jersey (en Marceville, NJ). El instituto fue fundado en julio del 2000 para promover el desarrollo de iniciativas políticas, entrenamiento, asistencia técnica, investigación, recopilación de datos, desarrollo de buenas prácticas y campañas anti-estigma y anti-discriminación.

Desde la primera edición de nuestro boletín en mayo del 2002, el NJMHI ha continuado trabajando diligentemente para crear conciencia sobre la falta de acceso a servicios de salud mental de calidad para los hispanos. Además aumentar la aceptación y el entendimiento de las enfermedades mentales entre la población hispana. Debido a limitados recursos en el presente, el proyecto se ha enfocado en recolección de

Mensaje, continuó página 9

Board of Trustees

James Lape, MA, MBA
Jeanne Wurmser, Ph.D.
William Sette, MSW, LCSW
Joseph Masciandaro, MA
John Monahan, ACSW, LCSW

Executive Director Debra L. Wentz, Ph.D.
Project Director Henry Acosta, MA, MSW, LSW

Managing Editor Henry Acosta, MA, MSW, LSW
Assistant Editor Kathy Yevchak
Art Director Shannon Millinovich
Translation Services Juan Duran
Ingrid Lugo

The New Jersey Mental Health Institute
The Neuman Building
3575 Quakerbridge Road, Suite 102
Mercerville, New Jersey 08619
Ph. 609-838-5488
Fax 609-838-5480
www.njmhi.org

Project Director Shares Message with State and Federal Leaders



Project Director Henry Acosta pictured with New Jersey Governor James E. McGreevey

In support of the goals and objectives of Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics, Henry Acosta, project director, has played an integral role in educating local, state and federal leaders about issues impacting the Hispanic community with regards to accessing quality mental health services. In recognition of his efforts, Mr. Acosta has had the opportunity to participate in numerous events allowing him to voice his concerns and raise awareness amongst key leaders such as New Jersey Governor James E. McGreevey, United States Congressman Robert Menendez (D., N.J.), and United States Senator Jon S. Corzine (D.,

N.J.).

Since the first issue of *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics*, Henry Acosta was invited to and participated in the New Jersey Latino Leaders Day in Washington, D.C., sponsored by Senator Jon S. Corzine (D., N.J.); participated in a New Jersey Latino Leaders Advisory Committee; attended a press conference with New Jersey Governor James E. McGreevey and the Governor of Puerto Rico, Sila Maria Calderon, in which Governor McGreevey signed an Executive Order establishing the Governor's Hispanic Advisory Council for Policy Development; and participated in a private Cuban Flag Raising Ceremony and Reception at New Jersey Governor James E. McGreevey's home, Drumthwacket Mansion.

All the events have provided opportunities for educating key leaders in local, state and federal governments. Efforts to raise awareness of the need for increased access to and improved quality of mental health services for Hispanics will continue as long as Henry Acosta continues to witness the disparities and atrocities that occur in Hispanic communities. A recent experi-

ence, in which an unconscious Hispanic person who attempted suicide was taken to a hospital in an inner city where at least half the city's population is Hispanic, just added more flame to Henry Acosta's passion. The family did not speak English and there were no medical professionals in the Emergency Room available to communicate with the family in Spanish, the only language the family knows. Mr. Acosta was available in the community at the time of the incident and provided assistance. He has vowed to continue to do everything he can to bring light to the issues facing Hispanics in need of mental health services and to help close the gap in the access to and the quality of care that exist. He has also vowed to continue to seek advances from the mental health, educational and political communities.

"We need changes from the top down. Through Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics activities, we have

Leaders, continued on page 5

El Director del Proyecto Comparte Mensaje con Líderes Estatales y Federales

En auge a las metas y objetivos del proyecto Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos, Henry Acosta, el director del proyecto, ha jugado un papel importante educando a nuestros líderes locales y federales sobre temas que afectan a la comunidad hispana en cuanto al acceso a servicios de salud mental de calidad. Como reconocimiento de sus esfuerzos, el Sr. Acosta ha tenido la oportunidad de participar en numerosos eventos que le han permitido expresar sus preocupaciones y crear conciencia entre líderes políticos tales como el gobernador de New Jersey, James E. McGreevey, el congresista Robert Menéndez (D-NJ) y el senador Jon S. Corzine (D-NJ).

Desde la publicación de la primera edición de *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos*, Henry Acosta fue invitado a participar en el New Jersey Latino Leaders Day en Washington, D.C., patrocinado por el senador Jon S. Corzine; participó en un comité de asesoría de líderes

latinos de New Jersey; asistió a una rueda de prensa con el gobernador de New Jersey, James E. McGreevey y la gobernadora de Puerto Rico, Silvia Calderón, en la cual el gobernador McGreevey firmó una orden ejecutiva estableciendo el Governor's Hispanic Advisory Council for Policy Development, un consejo hispano de asesoría para el desarrollo de políticas del gobernador; y participó en una ceremonia privada de izamiento de la bandera cubana además de una recepción en la Mansión Drumthwacket del Gobernador James E. McGreevey. Todos los eventos han ofrecido oportunidades para educar a importantes líderes del gobierno local, estatal y federal.

Mientras que Henry Acosta continúa siendo testigo de las disparidades y atrocidades que ocurren en las comunidades hispanas, sus esfuerzos con el fin de levantar conciencia sobre la necesidad de mayor acceso y mejoramiento



Project Director Henry Acosta pictured with United States Congressman Robert Menendez (D., N.J.), at NJAMHA Annual Conference

Comparte, continuó página 5

Project Produces Comprehensive Literature Review and Analysis of Hispanic Mental Health Issues

- *Did you know that ...* language (limited English proficiency and availability of culturally and linguistically appropriate mental health services) and lack of health insurance are two key barriers facing Hispanics in need of mental health services?
- *Did you know that ...* studies have found that a large percentage of Hispanics utilize their primary care physicians and spiritual leaders for their mental health needs, rather than participate in services at a mental health facility?
- *Did you know that ...* there is a critical need for master's level bilingual and bicultural clinicians?

Now, you too can know more about issues such as these and others facing Hispanics regarding mental health utilization, barriers, clinical best practices and recommendations for future endeavors, thanks to a report available from the NJMHI.

In order to obtain a more detailed understanding of issues facing Hispanics

with regards to mental health service utilization and practices that have been found to be effective with the Hispanic population, Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics summoned an in-depth literature review and analysis of professional literature on topics related to Hispanic mental health. The report, entitled **Comprehensive In-Depth Literature Review and Analysis of Hispanic Mental Health Issues with Specific Focus on Members of the Following Ethnic Groups: Cubans, Dominicans, Mexicans and Puerto Ricans**, summarizes and analyzes professional literature surrounding studies on barriers to care, utilization of mental health services, and clinical best practices. The report also provides an historical overview of each group and discusses issues relevant to each group that may contribute to the views of mental health by members of that group.

The nearly 50-page report, which was authored by Peter J. Guarnaccia, Ph.D., and Igda Martinez, both of Rutgers

University, The State University of New Jersey, with contributions from Henry Acosta, project director, Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics, will soon be available for a nominal fee to the general public. The report provides a summary of key findings from national studies with Hispanics and a summary of key findings from the comprehensive literature review and analysis. Gaps in research areas and service delivery are also identified and provided, as are recommendations for future endeavors by those interested in addressing the lack of access to and the quality of mental health services for Hispanics.

For further information on ordering the report, please visit the Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics section at the NJMHI Web site, www.njmhi.org. Don't miss out on the opportunity to obtain a copy of this detailed, comprehensive, and professionally prepared report on Hispanic mental health.

Proyecto Produce una Revisión Comprensiva de Literatura y Análisis de Temas sobre la Salud Mental de los Hispanos

- *¿Sabía usted que...* el idioma, es decir, el conocimiento limitado del inglés y la inadecuada disponibilidad cultural y lingüística de los servicios de salud mental, además de la falta de seguro médico son los mayores obstáculos que confrontan los hispanos carentes de servicios de salud mental?
- *¿Sabía usted que...* estudios han revelado que un alto porcentaje de hispanos acuden a sus médicos de cabecera y líderes espirituales para tratar sus problemas de salud mental en vez de acudir a los centros de salud mental?
- *¿Sabía usted que...* existe una necesidad crítica de clínicos bilingües y biculturales a nivel de maestría?
Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos, pidió una revisión y análisis profundo de la

literatura y temas relacionados a la salud mental de los hispanos, con el objetivo de obtener un conocimiento detallado de los problemas que confrontan los hispanos con respecto al uso de los servicios de salud mental y prácticas que han demostrado ser efectivas con la población hispana. El reporte titulado Comprehensive In-Depth Literature Review and Analysis of Hispanic Mental Health Issues with Specific Focus on Members of the Following Ethnic Groups: Cubans, Dominicans, Mexicans and Puerto Ricans, resume y analiza la literatura profesional acerca de las barreras que se interponen al uso de los servicios de salud mental y las buenas prácticas clínicas. El reporte también ofrece un resumen histórico y discute los temas relevantes a cada grupo que pueden contribuir a sus perspectivas sobre el

tema de la salud mental.

El reporte de aproximadamente 50 páginas, escrito por Peter J. Guarnaccia, Ph.D., e Igda Martínez, ambos de la Universidad Rutgers, con contribuciones de Henry Acosta, director del proyecto, Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos, estará pronto disponible al público por una mínima cuota. El reporte provee un resumen de revelaciones importantes de estudios nacionales con hispanos. El estudio también identificó lapsos en áreas de investigación y entrega de servicios, a la vez que hace recomendaciones para futuras investigaciones y estudios para aquellos interesados en abordar el problema de falta de acceso a servicios de salud mental de calidad de los hispanos. Ahora usted también puede

Literatura y Análisis, continuó página 5

Leaders, continued from page 3

gained a better understanding of all the issues facing Hispanics with regards to accessing mental health services, and realize the importance of educating those in elected and other leadership positions about the disparities. The time has come for every stakeholder to come together and make real attempts that will have long-lasting positive changes on today's growing Hispanic population, especially those with limited English proficiency, who are in need of quality mental health services," said Mr. Acosta.

We urge you to educate your community and state leaders and take a stand for what is right, **Quality Care and Access for All**.



Project Director Henry Acosta pictured with Senator Jon S. Corzine (D., N.J.) at NJ Latino Leaders Day in Washington, D.C., June 2002

If you are interested in learning more about the project or how you can help to ensure the successful attainment of our envisioned goals and objectives, please contact Henry Acosta, project director, at (609) 838-5488, ext. 205.

Comparte mensaje, continúe de la página 3

de la calidad de los servicios de salud mental para los hispanos continuarán. Una reciente experiencia del Sr. Acosta, en la cual un hispano que había intentado suicidarse fue llevado inconsciente al hospital de una ciudad en donde al menos la mitad de la población es hispana, le añadió más ímpetu a su pasión. La familia de este individuo no hablaba inglés y no había ningún personal médico en la sala de emergencias que se pudiera comunicar con ellos en español, el único idioma que hablaban. El Sr. Acosta estaba en el área en el momento del incidente y brindó asistencia. Él se ha consagrado a hacer todo lo posible para sacar a la luz los problemas que afrontan los hispanos en necesidad de

Necesitamos cambios desde arriba hacia abajo. A través de actividades de Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos, hemos logrado un mejor entendimiento de los problemas que confrontan los hispanos en cuanto acceso a servicios de salud mental. Nos hemos dado cuenta de la importancia de educar a aquellos líderes en posiciones electas y demás acerca de las inequidades.

HENRY ACOSTA, DIRECTOR DE CAMBIANDO MENTES, AVANZANDO SALUD MENTAL PARA HISPANOS

servicios de salud mental y a ayudar a eliminar las deficiencias en el acceso y la calidad del cuidado existente. También se ha comprometido a lograr un acercamiento entre los campos de la salud mental, la educación y la política.

"Necesitamos cambios desde arriba hacia abajo. A través de actividades de Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos, hemos logrado un mejor entendimiento de los problemas que confrontan los hispanos en cuanto acceso a servicios de salud mental. Nos hemos dado cuenta de la importancia de educar a aquellos líderes en posiciones electas y demás acerca de las inequidades. El momento ha llegado para que todos los involucrados se junten y hagan serios esfuerzos que tendrán un efecto positivo de larga duración entre la creciente población hispana, especialmente en aquellos con poco dominio del inglés, quienes necesitan servicios de salud mental de calidad" expresó el Sr. Acosta.

Le urgimos que eduque a su comunidad y a los líderes estatales y apoye lo correcto, **Cuidado de Calidad y Acceso para Todos**.

Literatura y Análisis, continúe de la página 4

conocer más acerca de estos temas y otros tales como la utilización de servicios de salud mental y sus obstáculos, además de las buenas prácticas clínicas y recomendaciones para estudios futuros. Todo esto gracias a este reporte que está disponible a través del NJMHI.

Para más información sobre como adquirir el reporte, favor visite la sección Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics en la dirección de internet del NJMHI, www.njmhi.org. No se pierda la oportunidad de obtener una copia de este amplio y detallado reporte sobre la salud mental de los hispanos, el cual fue preparado con alto grado de profesionalismo.

An All Star Cast! Meet Members of the Project Management Team

Supporting roles are necessary in any acclaimed work, which is also the case for our very own Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics project. Without our Project Management Team, an integral support to the work of the project, we would not be advancing toward our goals so successfully. In the first issue of *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics*, we were pleased to share with you the creation of our project's Project Management Team. In this and subsequent issues, we would like to take the opportunity to introduce these highly qualified and committed individuals to you. They are our own "all star cast". We will spotlight members of the team and discuss their contributions to Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics, the mental health community, and their professions.

The charge of the Project Management Team is to monitor the program activities, chart progress toward objectives, and provide guidance for future activities. The team is comprised of the New Jersey Mental Health Institute, Inc. (NJMHI) executive director, the project director, representatives from member agencies of the New Jersey Association of Mental Health Agencies, Inc., health care professionals, selected members of the NJMHI Advisory Board, representatives from the Hispanic community, mental health consumers, and the project evaluator.

It is with great pleasure that in this issue we are featuring Peter J. Guarnaccia, Ph.D., Medical Anthropologist and William A. Vega, Ph.D., Sociologist. Dr. Guarnaccia serves as the project's evaluator and brings a wealth of experience working with Hispanics and on Hispanic mental health issues to the project. He has authored numerous professional articles on cultural issues in Hispanic mental health. He has been involved with many national studies on mental health issues and has conducted a host of focus groups with Hispanics in Spanish on an array of mental health topics. Dr. Guarnaccia is a Professor in the Department of Human Ecology at Rutgers, The State University of New Jersey, and also participates as a core faculty member of the Institute for Health, Health Care Policy and Aging Research at Rutgers University. He directs the Institute's Project LEARN program, which is dedicated to promoting the participation of ethnic minority groups in research, and has served on the State of New Jersey Division of Mental Health Services' Multicultural Advisory Committee.



*William A. Vega, Ph.D.,
Sociologist*

¡Un Elenco Estelar! Conozca a los Miembros del Equipo Directivo del Proyecto

El personal de apoyo es necesario en cualquier trabajo de importancia, lo cual es también el caso para nuestro proyecto Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos. Sin el equipo directivo del proyecto, el cual brinda un apoyo integral a nuestra labor, no estuviéramos avanzando hacia nuestras metas con tanto éxito. En la primera edición del boletín Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los



*Peter J. Guarnaccia, Ph.D.,
Medical Anthropologist*

Hispanos, nos complació compartir con ustedes la creación del equipo directivo de nuestro proyecto. En ésta y otras ediciones futuras, tomaremos la oportunidad para presentarles a estos individuos dedicados y altamente calificados. Ellos son nuestro "elenco estelar". Presentaremos a los miembros del equipo y discutiremos sus contribuciones a Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos, a la comunidad de la salud

mental y a sus respectivas profesiones.

El cometido del equipo directivo del proyecto es supervisar las actividades del programa, tasar el progreso hacia nuestros objetivos y proveer asesoría para futuras actividades. El equipo está compuesto por la directora ejecutiva del New Jersey Mental Health Institute (NJMHI), el instituto de salud mental de New Jersey, el director del proyecto, representantes de agencias miembro de la New Jersey Association of Mental Health Agencies (NJAMHA), la asociación de agencias de salud mental de New Jersey, profesionales de la salud, miembros selectos de la junta de asesoría del NJMHI, representantes de la comunidad hispana, usuarios de los servicios de salud mental, y el tasador del proyecto.

Es de gran placer presentarles en esta edición al antropólogo médico, Peter J. Guarnaccia, Ph.D., y al sociólogo William A. Vega, Ph.D. El Dr. Guarnaccia es la persona encargada de evaluar el progreso del proyecto y aporta una vasta experiencia en trabajo con hispanos y temas de salud mental que los afectan. Él ha escrito numerosos artículos profesionales sobre asuntos culturales de la salud mental en los hispanos. Él ha estado involucrado en muchos estudios nacionales sobre temas de la salud mental y ha conducido varios grupos de discusión con hispanos en español sobre una amplia

All Star, continued on page 7

Un Elenco Estelar, continuó página 7

All-Star, continued from page 6

"It is very important to understand the full impact of culture on mental health. We need to understand the diverse cultures of Latinos and how this affects the experience of mental illness. We also need to understand how the cultures of biomedicine impact on Latino mental health," reports Dr. Guarnaccia.

Dr. Guarnaccia has been instrumental in the planning and implementation of Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics activities. The primary author of the project's Comprehensive In-Depth Literature Review and Analysis of Hispanic Mental Health Issues with Specific Focus on Members of the Following Ethnic Groups: Cubans, Dominicans, Mexicans and Puerto Ricans, Dr.

Guarnaccia has facilitated all project-sponsored focus groups, and with the assistance of Igda Martinez, has created databases for the analysis of surveys collected from mental health agency administrators and mental health direct service providers. In addition, he has provided his professional knowledge and experience to not only assist the program attain its initially envisioned goals and objectives, but to identify strategies to address barriers experienced by the mental health service community and Hispanics during our project activities.

Another highly esteemed member of our Project Management Team is Dr. William A. Vega, who is a Professor of Psychiatry at the University of Medicine and Dentistry of New Jersey, and Director, Behavioral Research and Training Institute, Robert Wood Johnson Medical School, University Behavioral HealthCare located in New Brunswick, N.J. Dr. Vega, a nationally renowned expert in Hispanic mental health, has published an array of professional articles and chapters in books on Hispanic mental health issues. He serves as the President of the National Latino Council on Alcohol and Tobacco Prevention and has been involved with numerous national and local studies with Hispanics related to mental health, including being a principal investigator in the largest study ever conducted with Latinos, the Mexican American Prevalence and Services Study [MAPPS Study]. In addition, Dr. Vega is currently working on the first national study of Latino (Mexican Americans, Puerto Ricans, and Cubans) mental health problems and services use - the National Latino and Asian Services Study. Dr. Vega and Dr. Guarnaccia are jointly working on conducting cultural competence research to improve training of mental health profes-

All Star, continued on page 8

Un Eleno Estelar, continúe de la página 6

gama de temas sobre la salud mental. El Dr. Guarnaccia es profesor en la Facultad de Ecología Humana en Rutgers, la universidad estatal de New Jersey, y también participa en la Facultad del Instituto de Investigación de la Salud, Políticas de Cuidado Médico y Envejecimiento en la Universidad Rutgers. Él dirige el proyecto LEARN, el cual es un programa del instituto dedicado a promover la participación de grupos étnicos minoritarios en la investigación y ha servido en el Comité de Asesoría Multicultural de la División de Servicios de Salud Mental del Estado de New Jersey.

"Es muy importante entender el gran impacto de la cultura en la salud mental. Debemos entender las diversas culturas de los latinos y cómo esto afecta la experiencia de las enfermedades mentales. También necesitamos comprender como las culturas de la biomedicina impactan a la salud mental de los latinos," reporta el Dr. Guarnaccia.

El Dr. Guarnaccia ha sido instrumental en el planeamiento e implementación de las actividades de Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos. Como autor principal del proyecto Revisión Comprensiva y a Fondo de Literatura y Análisis de Temas Sobre la Salud Mental de los Hispanos, con Enfoque Especifico en Miembros de los Sigüientes Grupos Étnicos: Cubanos, Dominicanos, Mexicanos y Puertorriqueños, él ha moderado todos los grupos de discusión

patrocinados por el proyecto. Con la asistencia de Igda Martínez, él ha creado una base de datos para análisis de encuestas recopiladas de administradores de agencias de salud mental y suplidores de servicios de salud mental. Más aún, el Dr. Guarnaccia ha aportado su experiencia y conocimiento profesional no sólo para ayudar al programa a alcanzar las metas y objetivos inicialmente propuestos, pero también a identificar estrategias para sobreponerse a las barreras que experimenta la comunidad de servicios de salud mental y los hispanos durante las actividades de nuestro proyecto.

Otro prestigioso miembro del equipo directivo del proyecto es el Dr. William A. Vega. El Dr. Vega es profesor de psiquiatria en la Universidad de Medicina y Odontología de New Jersey, y director del Behavioral Research and Training Institute, Robert Wood Johnson Medical School, University Behavioral HealthCare localizado en New Brunswick, New Jersey. El Dr. Vega, un experto en la salud mental hispana reconocido a nivel nacional, ha publicado varios artículos profesionales y capítulos en libros sobre temas referentes a la salud mental de los hispanos. Él también desempeña la labor de Presidente del Consejo Nacional Latino de la Prevención

Un Eleno Estelar, continuó página 8

It is very important to understand the full impact of culture on mental health. We need to understand the diverse cultures of Latinos and how this affects the experience of mental illness. We also need to understand how the cultures of biomedicine impact on Latino mental health. --

Peter J. Guarnaccia, Ph.D.

Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics Project Management Team

- *Angie Armand*, Director, State of New Jersey Department of Community Affairs, Center for Hispanic Policy, Research and Development, Trenton, N.J.
- *Sylvia Axelrod*, M.A., C.R.C., Executive Director, NAMI NEW JERSEY, North Brunswick, N.J.
- *Esmeralda Cameron*, Public Affairs Producer, WWORTV, UPN9, Secaucus, N.J.
- *Lisa Fedder*, L.C.S.W., Executive Director, Family Service Bureau, Newark, N.J.
- *Peter J. Guarnaccia*, Ph.D., Associate Professor, Institute for Health, Health Care and Aging Research, Rutgers, the State University of New Jersey, New Brunswick, N.J.
- *Robert C. Like*, M.D., M.S., Associate Professor and Director, Center for Healthy Families and Cultural Diversity, Department of Family Medicine, UMDNJ-Robert Wood Johnson Medical School, New Brunswick, N.J.
- *Theresa Miskimen*, M.D., Councilor, New Jersey Psychiatric Association and Associate Professor of Psychiatry, Robert Wood Johnson Medical School, Department of Psychiatry, New Brunswick, New Jersey
- *William A. Vega*, Ph.D., Director, Behavioral Research and Training Institute, Robert Wood Johnson Medical School, University Behavioral Health Care, New Brunswick, N.J.
- *Wayne Vivian*, President, Coalition for Mental Health Consumer Organizations, Paterson, N.J.
- *Leah Ziskin*, M.D., M.S., Associate Dean, Stratford/Camden Campus, UMNDJ-School of Public Health, Stratford, N.J.
- *Debra L. Wentz*, Ph.D., Executive Director, New Jersey Mental Health Institute, Inc., Mercerville, N.J.
- *Henry Acosta*, M.A., M.S.W., L.S.W., Project Director, Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics, New Jersey Mental Health Institute, Inc., Mercerville, N.J.

All Star, continued from page 7

sonals in New Jersey to service the needs of Latino consumers.

According to Dr. Vega, "The rapid growth of the Latino population in New Jersey and nationally makes it essential to conduct the highest quality research. Only with new information can we highlight the need for more services, and assure that the services provided are effective and culturally-linguistically appropriate."

Dr. Vega is strongly committed to advancing the mental health needs of Hispanics and has been a great resource for Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics. He recently shared his knowledge with the New Jersey mental health community during the Mental Health in a Diverse Society Conference, coordinated by the NJMHI's parent organization, the New Jersey Association of Mental Health Agencies, Inc., and has made himself available to project staff for guidance and support.

We are grateful to both Dr. Guarnaccia and Dr. Vega for serving on our Project Management Team and extend a heartfelt thank you to both of them for all their contributions to *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics*, the mental health community and Hispanics.

Un Elenco Estelar, continúe de la página 7

del Alcohol y Tabaco y ha estado involucrado en numerosos estudios nacionales y locales con hispanos en referencia a la salud mental. Él además fue el investigador principal en el mayor estudio de latinos jamás conducido: The Mexican American Prevalence and Services Study (MAPPS Study). En adición, el Dr. Vega está actualmente trabajando en el primer estudio sobre los problemas y uso de servicios de salud mental para los latinos (mexicanos, puertorriqueños y cubanos), un estudio nacional de servicios a latinos y asiáticos.

El Dr. Vega y el Dr. Guarnaccia están trabajando juntos en una investigación de competencia cultural para mejorar el entrenamiento de profesionales de la salud mental en New Jersey para servir a las necesidades de los usuarios latinos. De acuerdo al Dr. Vega, "El rápido crecimiento de la población latina de New Jersey y a nivel nacional hace esencial que se haga investigación de la más alta calidad. Solamente con nueva información podemos enfocar la necesidad de más servicios y asegurar que los servicios que se proveen sean efectivos al igual que cultural y lingüísticamente apropiados".

El Dr. Vega está sumamente comprometido al avance de las necesidades de salud mental de los hispanos y ha sido un gran recurso para Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos. Recientemente el compartió sus conocimientos con la comunidad de la salud mental de New Jersey durante la Conferencia de Salud Mental en una Sociedad Diversa, coordinada por la NJAMHA. Él también se ha puesto a la disposición del personal del proyecto para guía y apoyo.

Estamos agradecidos al Dr. Guarnaccia y al Dr. Vega por el servicio que ofrecen en el equipo directivo del proyecto. Queremos también agradecerles a ambos por todas sus contribuciones a Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos, a la comunidad de la salud mental y a los hispanos en general.

Esta edición de ***Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos***, está dedicada a los millones de hispanos en la nación en conmemoración al mes de la hispanidad, el cual se celebra de el 15 de septiembre asta el 15 de octubre cada año.

Message, continued from page 2

services for Hispanics and other ethnic minority groups becomes more apparent, we would like to take the opportunity to thank the Eli Lilly and Company Foundation and Princeton Financial Systems/State Street New Jersey for their financial support of our efforts and dedication to making a positive difference. Their pioneering spirit is helping to improve access to mental health services for Hispanics and has not gone unnoticed.

As the project nears its first year anniversary, we reflect on our work with so many dedicated and passionate individuals from all walks of life who share our vision of equal access to and quality of mental health services for all, and extend a heartfelt thank you for all their support. As we look ahead, Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics is finalizing its information gathering phase and data analysis, and is about to begin work on its nationwide model for mental health agencies and clinicians to utilize in order to attract and retain Hispanics in mental health services until they recover. Upon completion of the model, in Fall 2002, the program will offer free trainings at local, state and national conferences on the model and all project efforts. Interested parties may contact Henry Acosta, project director, Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics.

We thank you for your support of the NJMHI efforts and truly welcome the opportunity that Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics has to open doors for our compatriots of Hispanic origin. We strongly believe that everyone deserves the right to healthy, productive lives in their communities with their families and loved ones. So please, join our efforts! ¡Por favor, únase a nuestros esfuerzos!

Sincerely/Sinceramente,

Debra L. Wentz, Ph.D
Executive Director/La Directora Ejecutiva

If you are interested in learning more about the project or how you can help to ensure the successful attainment of our envisioned goals and objectives, please contact Henry Acosta, project director, at (609) 838-5488, ext. 205.

Mensaje, continúe de la página 2

información y educación en New Jersey. El proyecto espera expandir sus servicios en un futuro cercano cuando se procuren fondos adicionales. Reciente propuestas para fondos han sido enviadas destinadas a proveer programas de educación familiar en español sobre enfermedades mentales a ocho comunidades hispanas en seis condados de New Jersey.

El modelo de educación familiar titulado, NAMI's Family-to-Family Education Program, un programa de educación de familia a familia, ha demostrado ser bastante efectivo en la reducción del stress y la carga sobre la familia de un enfermo mental, además de educar a los parientes y allegados del enfermo sobre su enfermedad y el apoyo disponible. Ambos NAMI NEW JERSEY, colaborador en este proyecto, y el NJMHI no sólo esperan una respuesta positiva acerca de fuentes de fondos sino que también esperan comenzar la implementación de nuestras estrategias de intervención. ¡Les mantendremos informados!

Otras propuestas incluyen esfuerzos para aumentar el acceso a servicios de salud mental para la comunidad hispana e inducir a hispanos al campo de la salud mental. En futuras ediciones les mantendremos informados de los detalles que surjan. Si usted o alguien que usted conoce está interesado en apoyar los esfuerzos aquí enumerados, por favor pónganse en contacto con Henry Acosta, director del proyecto Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos al (609) 838-5488, ext. 205 o en hacosta@njmhi.org.

A la vez que se hace más aparente la necesidad de incrementar el acceso y la calidad de servicios de salud mental para los hispanos y otras minorías étnicas, queremos tomar esta oportunidad para agradecer a Eli Lilly and Company Foundation y Princeton Financial Systems/State Street New Jersey por su apoyo financiero a nuestros esfuerzos y dedicación para hacer una diferencia. Su espíritu de pioneros, el cual no pasa desapercibido, está ayudando a mejorar el acceso a servicios de salud mental para los hispanos.

Mientras que el proyecto se acerca a su primer aniversario, queremos extender un profundo agradecimiento por el apoyo brindado a tantos individuos dedicados y apasionados de todas las esferas de la sociedad quienes comparten nuestra visión de acceso equitativo y de calidad a servicios de salud mental para todos. A la vez que miramos hacia adelante, Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos, está finalizando su fase de recopilación de datos y análisis. También está a punto de empezar a trabajar en un modelo para las agencias de salud mental y clínicos con el fin de atraer y retener a hispanos al campo de la salud mental hasta que ellos recuperen. Al ser completado el modelo en el otoño del 2002, el programa ofrecerá entrenamientos gratuitos en conferencias locales, estatales y nacionales sobre el modelo y todos los esfuerzos de nuestro proyecto. Las entidades interesadas pueden contactar a Henry Acosta, director del proyecto.

Les damos gracias por su apoyo a los esfuerzos del NJMHI y verdaderamente acogemos la oportunidad que ofrece Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos de abrir las puertas a nuestros compatriotas de origen hispano. Tenemos una profunda convicción de que todos merecen el derecho de llevar vidas saludables y productivas en sus comunidades con sus familiares y allegados. ¡Por favor, únase a nuestros esfuerzos!

Sinceramente,

Debra L. Wentz, Ph.D
Directora Ejecutiva

Si usted está interesado en saber más sobre el proyecto y cómo usted puede contribuir a asegurar el logro de nuestras metas y objetivos, favor de comunicarse con Henry Acosta, director del proyecto al (609) 838-5488, ext. 205.

NJMHI Participates in National Summit

The NJMHI Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics staff has been very active in the past few months sharing information about our work and findings to-date with professionals nationwide. One recent opportunity entailed accepting an invitation to present a poster session at the United States Department of Health and Human Services' Secretary's National Leadership Summit to Eliminate Racial and Ethnic Disparities in Health.

"Participating in this national summit was a very rewarding, motivating and educating experience," states Henry Acosta, project director.

The three-day summit, which was held in Washington, D.C., in July 2002, attracted over 2,000 professionals from all across the nation and provided the NJMHI with an opportunity to share our work

with others interested in addressing the lack of access to and quality of mental health services for Hispanics. The summit included several keynote addresses from prominent health and mental health professionals and offered an array of workshops, ranging from grant writing to an overview of successful program models and public forums to address federal committees.

As the leaders in the federal government continue their quest to eliminate disparities in access to and quality of health and mental health services for racial and ethnic minority groups, the NJMHI would like to commend them on their efforts and commitment. We would also like to encourage local, state, and national public and private institutions to continue to lead the way to a healthier America where everyone, regardless of their sex, race, age, socioeconomic status, or language proficiency, can access quality health and mental health services. We look forward to continued efforts to achieve such goals on behalf of our nation's millions of racial and ethnic minorities who contribute to this country's rich and proud way of life. As the project director states, "We must all work together to ensure that disparities are addressed quickly and effectively. The time of placing Band-Aids on problems is over! We must truly examine the issues and come to the table ready to work, and ready to make a difference for the good of all society."

EL NJMHI Participa en Conferencia Nacional

El personal del proyecto Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos del New Jersey Mental Health Institute, Inc. (NJMHI), el instituto de salud mental de New Jersey, ha estado bastante ocupado en los últimos meses compartiendo información acerca de nuestro trabajo y recientes descubrimientos con profesionales a través del país. Recientemente tuvimos la

oportunidad de asistir a la conferencia National Leadership Summit to Eliminate Racial and Ethnic Disparities in Health convocada por el Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos.

"El haber participado en esta convención nacional fue una experiencia bastante gratificante, emotiva y educativa," dice Henry Acosta, director del proyecto.

La conferencia de tres días que tuvo lugar en Washington D.C. en julio del 2002, atrajo a más de 2000 profesionales de todo el país y permitió al NJMHI la oportunidad de compartir nuestro trabajo con otros individuos interesados en

solucionar la falta de acceso y la calidad de los servicios de salud mental para los hispanos. La conferencia incluyó varios discursos de prominentes profesionales del campo de la salud y la salud mental. Además se ofreció una gama de talleres que variaban desde como solicitar donaciones hasta un repaso de modelos de programas exitosos y foros públicos para dirigirse a comités federales.

El NJMHI quiere agradecer los esfuerzos y dedicación del liderazgo del gobierno federal en su búsqueda de eliminar las inequidades en acceso y calidad en los servicios de salud y salud mental para grupos minoritarios étnicos y raciales. También queremos exortar a las instituciones públicas y privadas a nivel local, estatal y nacional a continuar trazando el camino hacia una América más saludable, donde todos, sin importar sexo, raza, edad, status socioeconómico o dominio de la lengua, puedan obtener servicios de salud y salud mental de calidad. Esperamos continúen los esfuerzos para lograr dichas metas en beneficio de los millones de individuos pertenecientes a minorías étnicas y raciales, quienes contribuyen a la diversidad y orgullo del modo de vida de este país. Como dice el director del proyecto Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos, el Sr. Henry Acosta, "Todos debemos trabajar juntos para asegurarnos que las disparidades sean atendidas rápida y efectivamente. ¡El tiempo de poner vendas a los problemas terminó! Debemos verdaderamente examinar los problemas, venir a la mesa listos para trabajar y preparados para hacer una diferencia para el bienestar de la sociedad."



Project Director Henry Acosta with project display at poster session at the United States Department of Health and Human Services' Secretary's National Leadership Summit, July 2002

It Takes a Village to Raise Child ... and a Community to Make a Difference and Foster Success

The New Jersey Mental Health Institute, Inc. (NJMHI) would like to take the opportunity to thank its supporters of Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics and to reach out to others who want to make a difference. Special thanks goes to the Eli Lilly and Company Foundation for the initial two-year funding of the project, which has allowed the project to go from paper to practice. Although the project could benefit from additional funding to effectively carry out all its initial envisioned goals and objectives, and to implement an array of intervention strategies to address identified barriers to treatment from both provider and consumer perspectives, this initial funding has enabled us to begin addressing the lack of access to and the quality of mental health services for Hispanics. The Eli Lilly and Company Foundation has been a supportive partner to the Hispanic community and the foundation's support does not go unnoticed or unappreciated. We thank you and admire your dedication to making a positive difference.

Additionally, the NJMHI would also like to thank Princeton Financial Systems/State Street New Jersey for its recent award. The award will complement funds received from the Eli Lilly and Company Foundation and will go towards overall project implementation. We are appreciative of both organizations' support and look forward to a long and positive relationship with both funding sources.

Although initial support has been secured, additional funding is needed to achieve all initially envisioned goals and objectives, so please join our efforts! The NJMHI is a private nonprofit charitable organization, a 501(c)(3), dedicated to promoting quality mental health services through policy development initiatives, training, technical assistance, research, data collection, best practice development, and anti-stigma and anti-discrimination campaigns. Your support, whether financial or in-kind, is greatly needed. The Hispanic population continues to grow and be over-represented in many of the nation's most vulnerable groups, such as the homeless, the incarcerated, the poor, and the uninsured. It is going to take a community to make a difference, and you can be part of that community. Contact Henry Acosta, project director, at (609) 838-5488, ext. 205, today to learn how you can help.

Toma un Pueblo para Criar a un Niño ... y una Comunidad para Marcar la Diferencia y Promover el Exito

El New Jersey Mental Health Institute, Inc., el instituto de salud mental de New Jersey desea tomar esta oportunidad para agradecer a los patrocinadores de Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos y para acercarnos a aquellos quienes desean hacer la diferencia. Queremos dar gracias de manera especial a Eli Lilly and Company Foundation por el patrocinio de los dos primeros años del proyecto, lo cual nos ha permitido llevarlo del papel a la implementación. A pesar de que el proyecto se puede beneficiar de fondos adicionales para llevar a cabo con efectividad sus propósitos y metas iniciales, los primeros fondos nos han permitido comenzar a abordar el tema de la falta de acceso y la calidad de los servicios de salud mental para los hispanos. Los fondos adicionales nos permitirán además implementar una gama de estrategias de intervención para abordar barreras ya indentificadas concernientes al tratamiento tanto de parte de los proveedores como de los usuarios de servicios de salud mental. Eli Lilly and Company Foundation ha sido un compañero que ha apoyado a la comunidad hispana y su apoyo, el cual es apreciado, no pasa desapercibido. Les agradecemos y admiramos su dedicación por marcar una diferencia positiva.

El NJMHI también quiere agradecer a Princeton Financial Systems/State Street New Jersey por su reciente contribución. Su aporte complementará fondos recibidos de Eli Lilly and Company Foundation e irá a la implementación general del proyecto. Nosotros apreciamos el apoyo de ambas organizaciones y esperamos cultivar una relación positiva y duradera con ambas fuentes de fondos.

Aunque el apoyo inicial ha sido asegurado, se necesitan fondos adicionales para alcanzar las metas y objetivos originalmente propuestos, así que por favor únase a nuestros esfuerzos. El NJMHI es una organización privada y caritativa sin fines de lucros, creada bajo la 501(c)(3), dedicada a promover servicios de salud mental de calidad a través del desarrollo de iniciativas políticas, entrenamiento, asistencia técnica, investigación, recopilación de datos, desarrollo de buenas prácticas y campañas de anti-estigma y anti-discriminación. Su apoyo ya sea financiero o cooperativo, es altamente necesitado. La población hispana continúa creciendo y continúa siendo sobrerrepresentada en la mayoría de los grupos más vulnerables del país, tales como los desamparados, encarcelados, pobres, y aquellos sin seguro médico. Va a tomar una comunidad para hacer la diferencia y usted puede formar parte de esa comunidad. Contacte a Henry Acosta, director del proyecto, al (609) 838-5488 ext. 205, para saber como usted puede ayudar.

Newsletter Recipients Provide Valuable Feedback

The first issue of *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics* was disseminated in May 2002 to over 600 individuals nationwide, ranging from mental health association leaders, community mental health agency administrators, national Hispanic organizations, Hispanic community-based organizations, political leaders, mental health consumer groups, and media agencies. The newsletter, which included a one-page survey, was well received according to the feedback provided. The survey was used to assess the readership's thoughts about such issues as the layout of the newsletter, the need for the articles to be in both English and Spanish, the recipient's interest in remaining on the mailing list, the recipient's interest in receiving more copies of the newsletter if they were made available, and the recipient's interest in receiving the newsletter in electronic format.

All of the completed surveys that were received indicated that the recipient wished to remain on our mailing list, found the newsletter layout to be effective, and felt that there was a need to provide the articles in both English and Spanish. Additionally, many recipients expressed a desire to receive more copies of the newsletter if they were made available, which the project will explore further, and listed additional individuals whom they felt would be interested in receiving a copy of the newsletter.

The NJMHI extends a heartfelt thank you to all who responded to our survey for providing their valuable input. We look forward to continuing to provide you with a quality, quarterly bilingual newsletter as we work to increase awareness of the importance of enhancing access to and the quality of mental health services for Hispanics.

This issue of ***Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics*** is dedicated to the nation's millions of Hispanics in commemoration of National Hispanic Heritage Month, celebrated annually September 15 through October 15.

Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics has been made possible through funding from the Eli Lilly and Company Foundation and Princeton Financial Systems/State Street New Jersey.

Los Recipientes del Boletín Proveen Valiosos Comentarios

La primera edición de *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos* fue diseminada a más de 600 personas a nivel nacional en mayo del 2002. La gama de recipientes incluye líderes de asociaciones de salud mental, directores de agencias de salud mental a nivel comunitario, asociaciones hispanas nacionales y comunitarias, líderes políticos, grupos de usuarios de la salud mental y los medios de comunicación. El boletín fue bien acogido por los lectores según las respuestas al formulario incluido en nuestra primera edición. El formulario fue utilizado para catalogar el parecer de los lectores en cuanto al estilo del boletín y la necesidad de proveer artículos en español e inglés. También para identificar el interés de éstos de continuar en nuestro listado de correos, recibir múltiples copias del boletín si estuvieran disponibles y su interés en recibir el boletín en formato electrónico.

Los formularios devueltos indicaron que los lectores desean continuar en nuestro listado de correos. Éstos encontraron efectivo el estilo del boletín y consideraron que es necesario proveer los artículos en ambos idiomas. Además muchos lectores expresaron deseo de recibir más copias del boletín si éstas estuviesen disponibles, lo cual será considerado por nuestro proyecto. Y por último, los lectores incluyeron los nombres de individuos quienes estarían interesados en recibir una copia del boletín.

El New Jersey Mental Health Institute, Inc. (NJMHI), el instituto de salud mental de New Jersey, les extiende un sincero agradecimiento por su valioso aporte a todos los que respondieron a nuestro formulario. Esperamos continuar proveyendo un boletín bilingüe trimestral de alta calidad en favor de crear conciencia sobre la importancia de mejorar el acceso y la calidad de los servicios de salud mental para los hispanos.

Si usted estuviere interesado en informarse acerca de nuestros planes y proyectos, o ayudar a asegurar que tengamos la posibilidad de realizar concretamente y satisfactoriamente nuestros objetivos y metas, por favor contáctese con Henry Acosta, director de proyecto, al (609) 838-5488, extensión 205.